

# NEWSLETTER #58

## American Studies in Italy

Published by the Italian Association for North American Studies  
Associate Member of European Association for American Studies (EAAS)  
Associate Member of the International American Studies Association (IASA)

Issue # 58: December 2005

[www.aisna.net](http://www.aisna.net)

### Contents

**Premio Agostino Lombardo**

**Assemblea annuale dell' AISNA, 7 ottobre 2005, Bari:**

**a) Relazione della Presidente sul periodo novembre 2004-settembre 2005**

**b) Verbale dell'Assemblea dei Soci**

**AISNA Biennial Conference, Bari, 6, 7, 8 October, 2005: Workshop Reports**

**Upcoming Events and Calls for Papers**

**Past Events**

**New AISNA Website**

**AISNA Bibliography**

**AISNA Publications**

**RSA**

**EAAS Newsletter**

**Announcements**

**Members' Publications**

**Membership Renewal**

**AISNA Board**

#### *Editors*

*Donatella Izzo*

*Giorgio Mariani*

*Stefano Rosso*

#### *Mailing Address*

Please address all correspondence to the Secretary, Giorgio Mariani, Dipartimento di Anglistica – Facoltà di Scienze Umanistiche – Università di Roma 1 “La Sapienza”, Via Carlo Fea, 2 - 00161 Roma - tel. + 39-06-4991-7265 - fax +39-06-4424-9216 -

[giorgio.mariani@uniroma1.it](mailto:giorgio.mariani@uniroma1.it)

**IL DIRETTIVO AUGURA BUONE FESTE E BUON  
2006 A TUTTI I SOCI**

## **Premio Agostino Lombardo – I edizione**

1) Per commemorare la figura del grande studioso scomparso, l'AISNA (Associazione Italiana di Studi Nord-Americani) bandisce il

### **Premio Agostino Lombardo**

assegnato annualmente alla migliore tesi di laurea di argomento americanistico discussa nel corso dell'anno in un'università italiana.

2) Il premio consiste nell'ammontare di € 250,00, nell'iscrizione gratuita all'AISNA per un anno, e nella proposta di pubblicazione di un estratto della tesi sulla rivista *RSA*. Saranno altresì assegnate fino a un massimo di due menzioni di merito.

3) Possono concorrere al Premio tutte le tesi di Laurea quadriennale o di Laurea Specialistica discusse nel corso dell'anno solare 2005 su argomenti inerenti allo studio della letteratura, della storia e della cultura nord-americana. Ciascun socio dell'Associazione Italiana di Studi Nord-Americani in regola con il pagamento delle quote associative potrà proporre non più di una tesi, che dovrà essere accompagnata da una circostanziata relazione a firma del proponente. Le tesi prive di proponente o il cui proponente non sia socio dell'AISNA in regola con i pagamenti non verranno prese in considerazione.

4) Le tesi dovranno pervenire in triplice copia, in un unico plico contenente anche la relazione del proponente nonché generalità e recapito del candidato, entro il 31 gennaio 2006, a: Premio Agostino Lombardo, c/o Centro Studi Americani, via Michelangelo Caetani, 32, 00186 Roma.

5) Le tesi pervenute saranno valutate da una commissione, della quale farà obbligatoriamente parte uno storico, composta dal Presidente dell'AISNA e da due componenti del Consiglio Direttivo. La commissione, dopo aver valutato individualmente gli elaborati, stilerà una graduatoria di merito, designerà il vincitore e delibererà l'eventuale assegnazione di menzioni di merito.

6) Il vincitore del Premio verrà avvisato tramite raccomandata e proclamato nel corso della successiva Assemblea dei soci.

Il Presidente dell'Associazione Italiana di Studi Nord-Americani  
Prof. Donatella Izzo

## **ASSEMBLEA DEI SOCI AISNA, 7 OTTOBRE 2005, BARI**

### **a) Relazione della Presidente.**

Nel non molto tempo – dieci mesi e pochi giorni, per la precisione – trascorso dalla nostra elezione rispettivamente a presidente e a consiglio direttivo dell'Associazione, abbiamo innanzi tutto proseguito lungo alcune delle linee già tracciate dalla presidenza e dal direttivo che ci hanno preceduto, nei modi che ora riassumerò brevemente.

1-Situazione finanziaria. Il Direttivo uscente ci ha lasciato, come ricorderete, una situazione finanziaria piuttosto florida, anche se di fatto già gravata da alcuni impegni di spesa che sono venuti a maturazione soltanto di recente, come quelli relativi alla pubblicazione della *RSA*. Il tesoriere, al quale passerò la parola fra poco, ha però svolto una meticolosa e tenace opera di recupero di quote non versate, che ha consentito il rientro nelle casse dell'associazione di una notevole somma di denaro. Al tempo stesso, il Direttivo ha deciso di applicare con maggiore rigore quanto previsto dallo Statuto sulla decadenza dei soci non in regola con le quote, in modo da evitare che le casse dell'associazione subiscano la doppia perdita derivante, da un lato, dal mancato incasso, e dall'altro, dall'esborso delle quote EAAS per soci ancora inclusi negli elenchi dell'Associazione, ma che di fatto non ne pagano più da tempo le quote.

2-Rapporti col MIUR. Del lavoro del direttivo uscente abbiamo raccolto i frutti, in primo luogo, attraverso una notizia pervenutaci poco dopo il nostro insediamento, e della quale siete già al corrente: il riconoscimento da parte del CUN dell'affinità tra il settore disciplinare L-LIN/11

Lingua e letterature angloamericane e il settore L-LIN/12 Lingua inglese. Il relativo decreto, in data 18/3/2005, è stato pubblicato sulla GU del 5/4/2005: ad esso si possono quindi richiamare quanti di noi devono ancora contendere spazi su questo piano ai titolari delle discipline anglistiche nelle proprie Facoltà.

Naturalmente, questo non è che un inizio. Restano ancora da risolvere, per quanto riguarda gli storici, il problema della ricollocazione della disciplina di Storia del Nord-America dal settore delle Scienze politiche SPS/05 in cui è attualmente collocata a un settore storico della serie M-STO; e per quanto riguarda la letteratura, il problema annoso dell'equipollenza ai fini dell'insegnamento, e cioè in pratica ai fini dell'ammissione alle SSIS, della laurea e dei crediti conseguiti in Lingua e letteratura angloamericana con quelli conseguiti in Lingua inglese e in Letteratura inglese. Anche l'allegato A al D.M. n.22 del 9 febbraio 2005, nello stabilire i requisiti in termini di Crediti Formativi acquisiti durante il corso di studi per accedere alle classi di concorso 45/A (Lingua straniera) e 46/A (Lingue e civiltà straniere), si riferisce in modo generico alla "lingua" e alla "relativa letteratura", lasciando aperta l'ambiguità relativa al carattere più o meno restrittivo della dizione "Lingua inglese" ai fini dell'insegnamento. Abbiamo naturalmente rinnovato gli sforzi presso il Ministero che già il precedente direttivo aveva compiuto, inviando un promemoria tanto direttamente al Ministro, quanto al Direttore Generale della ripartizione preposta alla formazione e selezione degli insegnanti. Abbiamo inoltre partecipato a un incontro con il Consigliere diplomatico del Ministro Moratti, promosso dall'addetto culturale dell'Ambasciata degli Stati Uniti, per sensibilizzare il Ministero anche attraverso i canali diplomatici. Di tutti questi contatti siamo ancora in attesa di conoscere l'esito, del quale, ovviamente, sarete tutti puntualmente informati non appena ci saranno notizie. Nel frattempo, altrettanto ovviamente, continueremo i nostri sforzi.

3-Iniziative scientifiche e organizzative. Come suggerito dal Direttivo uscente, l'Aisna ha negli ultimi tempi fornito il proprio patrocinio a iniziative e convegni scientifici organizzati da soci, scelta auspicata per aumentare la visibilità dell'Associazione e la sua visibilità presso un pubblico più ampio che non quello degli americanisti. In questo senso vi invitiamo a continuare in occasione di convegni o iniziative scientifiche da voi organizzate. Nello stesso spirito, il Direttivo (grazie anche alla presenza fra i suoi componenti del prof. Fiorentino, e alla circostanza che diversi fra essi vivono o lavorano a Roma) ha anche intensificato la fruttuosa collaborazione che da sempre ci ha legato al Centro Studi Americani. Questa si è esplicitata, intanto, in un atto formale che ci è sembrato doveroso compiere, e cioè il trasferimento presso il Centro Studi Americani, sede legale dell'Aisna, dell'archivio dell'Associazione, che vi sarà d'ora in poi conservato a cura della bibliotecaria del Centro, a disposizione del Direttivo di volta in volta in carica, evitando le onerose spedizioni dei materiali da una sede all'altra ad ogni cambio di Direttivo e i problemi di conservazione che ne derivano. Più significative, tuttavia, sono le iniziative scientifiche in comune, per le quali il CSA ci ha prestato la sua preziosa collaborazione. Il Seminario Interdisciplinare che da alcuni anni affianca il cosiddetto "Seminario di letteratura" presso il CSA è stato ufficialmente affidato all'Aisna, che ne cura l'organizzazione scientifica: quest'anno si è tenuto l'8, 9 e 10 giugno, coinvolgendo sul tema "Route 66: La strada e l'identità americana" studiosi come Alexander Bloom, Mario Corona, Fedora Giordano, Mario Maffi; architetti e storici del cinema, come Livio Sacchi e Vito Zagario; un regista-antropologo come Francesco Conversano; e diversi componenti del direttivo stesso, come Mattia Carratello, Giorgio Mariani e Igina Tattoni. Un'ulteriore iniziativa congiunta tra CSA e Aisna è di questi ultimissimi giorni: un ciclo di seminari su "State of the Art in American Studies", che riprendono il titolo di una precedente iniziativa che aveva incontrato notevole successo alcuni anni fa, e che hanno coinvolto studiosi del calibro di Emory Elliott e di Donald Pease in conferenze seguite da dibattiti di taglio seminariale. Entrambe le iniziative hanno visto la partecipazione di molti giovani – studenti, laureandi, dottorandi e dottori di ricerca – alcuni dei quali ci hanno poi inviato la loro richiesta di adesione all'Aisna, un fatto che ci incoraggia a proseguire sulla strada intrapresa. Infine, mi piace ricordare un'ultima iniziativa – la prima in ordine di tempo – che il CSA ci ha aiutato a portare a compimento: la giornata in ricordo di Agostino Lombardo, tenutasi il 24 febbraio scorso nel trigesimo della sua scomparsa, che ha visto la presenza diretta o indiretta di

molti di noi. Nella stessa occasione è stata data notizia, come già sapete, dell'istituzione da parte dell'Aisna di un premio annuale per la migliore tesi di laurea di argomento americanistico, intitolato a Lombardo e inteso a celebrarne la memoria.

Chiudo queste note con l'invito a tutti voi di continuare ad aiutarci nei nostri compiti istituzionali facendoci pervenire proposte, segnalazioni e suggerimenti. Uno di questi – prezioso – è già arrivato: la comunicazione, da parte della collega Marina Camboni, della disponibilità della sede di Macerata per il prossimo convegno biennale. E infine, concludo con molti ringraziamenti. A Clara Bartocci, per aver mantenuto l'incarico alquanto oneroso di curare la bibliografia online dei soci; e a Maria Anita Stefanelli, per aver accettato con uno stretto preavviso di contribuire al numero 0 della nuova newsletter dell'EAAS con un'impegnativa scheda sullo stato dell'americanistica in Italia.

All'onnipresente e sempre disponibile segretario Giorgio Mariani, e all'insostituibile e insuperabile tesoriere Giuseppe Lombardo, per il quale proporrei la carica a vita se non sapessi di incontrare la sua disapprovazione. E infine al direttivo tutto, la cui miracolosa armonia e affiatamento hanno reso non solo produttivo, ma anche lieve e in molte occasioni allegro questo primo anno di lavoro insieme.

### **b) Verbale dell'assemblea dei soci AISNA, 7 ottobre 2005, Bari**

(questo verbale sarà proposto per l'approvazione alla prossima assemblea dei soci nel 2006)

L'assemblea annuale dell'Associazione Italiana di Studi Nord-Americani si è riunita il 7 Ottobre 2005 nella Sala degli Affreschi di Palazzo Ateneo, presso l'Università degli Studi di Bari. La riunione ha inizio alle ore 17.50 e si articola secondo il seguente ordine del giorno:

- 1-comunicazioni;
- 2-approvazione del verbale dell'assemblea del 26/11/2004;
- 3-relazione del tesoriere: rendiconto, bilancio consuntivo 2005, bilancio preventivo 2006;
- 4-ammissione dei nuovi soci;
- 5-EAAS: nomina di un rappresentante nella redazione dell'e-journal;
- 6-IASA: proposta di adesione;
- 7-RSA: definizione del copyright e progetto editoriale;
- 8-varie ed eventuali.

1. La Presidente Donatella Izzo dà lettura della relazione sullo stato e sulle attività dell'Associazione nel corso dell'ultimo anno (vedi sopra).

2. L'Assemblea approva all'unanimità il verbale dell'Assemblea del 26/11/2004.

3. Il Tesoriere Giuseppe Lombardo illustra il rendiconto relativo al periodo 1/1/2005-30/9/2005, nonché il bilancio di previsione relativo all'anno 2006. Il bilancio è approvato all'unanimità.

4. L'assemblea accoglie, all'unanimità, le domande di ammissione presentate dai seguenti nuovi soci:

BAVARO Vincenzo	presentato da Fusco S., Izzo
CACIOPPO Marina	presentata da Bacigalupo, Mamoli
CLETO Fabio	presentato da Cartosio, Mariani G.
DE BLASI Giuseppe	presentato da Bisutti, Nocera
FARNARARO Sante	presentato da Bottalico, Mariani A.
FUSCO M. Giovanna	presentata da Corona, Martinez
GALLESI Luca	presentato da Bacigalupo, Ricciardi
GRESIA Carmen	presentata da Marino, Unali

MALVA M. Paola	presentata da Marino, Unali
MELLONI Monica	presentata da Scannavini, Tattoni
RANGHETTI Clara	presentata da Balestra, Nardi
ROSATI Sara	presentata da Giorcelli, Ricciardi
SIMONETTI Paolo	presentato da Pisapia, Tattoni
SWAFFIELD Bruce	presentato da Giorcelli, Russo
TARONNA Annarita	presentata da Covi, Zaccaria
VASTOLO Manuela	presentata da Izzo, Mariani G.
VECCHIO Agatino	presentato da Bartocci, Gradoli

È stato verificato a cura del Direttivo che tutti i nuovi soci fossero in regola con i requisiti previsti dall'Associazione, e che tutti i soci presentatori fossero in regola con il pagamento delle quote.

5. Come rappresentante AISNA nella redazione dell'e-journal dell'EAAS, il Direttivo propone Mattia Carratello. L'assemblea approva all'unanimità.

6. Proposta di adesione dell'AISNA in quanto associazione alla IASA. La Presidente riepiloga le discussioni dedicate a questo tema durante l'Assemblea dell'anno precedente e dà lettura di una lettera di Cristina Giorcelli (in allegato), nella quale si ribadiscono i motivi di ordine scientifico-culturale nonché finanziario che rendono opportuna l'adesione. Si apre il dibattito. Interviene Michele Bottalico per chiedere un chiarimento sulla quota che si dovrebbe corrispondere. La Presidente ribadisce che si tratta del 10% delle quote annuali, ma che tale spesa copre due anni di associazione alla IASA. Rosella Mamoli Zorzi si dimostra perplessa sull'opportunità di aderire come associazione, dato che l'EAAS in quanto associazione delle associazioni europee, pur invitata ad aderire, non ha ritenuto di farlo. La Presidente spiega che le incomprensioni passate tra IASA ed EAAS appaiono oggi largamente superate e ricorda inoltre che Emory Elliott, membro dell'Executive Council della IASA, è anche presidente dell'American Studies Association: in altre parole, l'adesione alla IASA non va vista in conflitto con la fedeltà alle organizzazioni nazionali o inter-nazionali già esistenti. Annalisa Goldoni interviene per sottolineare che non appare opportuno che un'associazione indipendente come l'AISNA debba chiedere una sorta di nulla osta all'EAAS. Caterina Ricciardi afferma di non avere alcuna preclusione nei confronti della IASA, ma dichiara che sarebbe forse opportuno attendere ancora, quando i rapporti più distesi tra EAAS e IASA si siano consolidati. Una eguale convinzione viene espressa da Massimo Bacigalupo. Guido Carboni interviene dichiarando interesse per la nuova associazione e chiedendo che siano esposte le ragioni scientifiche che ostacolerebbero un'adesione ad essa. Rosella Mamoli Zorzi interviene di nuovo per ribadire la sua convinzione che sia meglio attendere che l'EAAS chiarisca la sua posizione nei confronti della IASA ed eventualmente aderisca in blocco. La Presidente chiude gli interventi sottolineando l'opportunità che l'adesione alla IASA offre di creare nuove reti di scambio scientifico e culturale e pone la proposta di adesione in votazione. L'Assemblea approva la proposta di aderire alla IASA con 34 voti a favore, 3 contrari e 3 astenuti.

7. La Presidente spiega che sempre più spesso vengono richieste liberatorie per la ripubblicazione di articoli apparsi sulla RSA, da parte di editori terzi, e che dato lo statuto particolare della rivista, il Direttivo, esaminata la questione, ha ritenuto che essendo l'AISNA l'editore di riferimento della RSA, essa sia l'unica istanza abilitata a rilasciare tali permessi. Propone quindi all'Assemblea di ratificare in modo esplicito tale assetto. Si delibera pertanto che il presidente pro-tempore dell'AISNA è la persona autorizzata a rilasciare la liberatoria per ripubblicare altrove contributi già apparsi su RSA, e che tale liberatoria sia concessa a titolo gratuito a chi ne faccia richiesta.

Per quanto riguarda il progetto editoriale di RSA, Rosella Mamoli Zorzi ricorda che il numero 15 doveva essere dedicato ad "American constructions of Europe" e il numero 16 ad "American

spaces: vertical and horizontal". Mario Maffi, curatore di quest'ultimo numero, ha accettato di preparare come numero 15 quello che doveva essere il 16, dando così maggior tempo a Tiziano Bonazzi per assemblare il numero da lui curato. Il numero curato da Maffi dovrebbe essere il cosiddetto "European number". In tal senso è già stato fatto circolare un "call for papers". Maffi ha comunque comunicato che già quattro saggi sono arrivati. Mancano all'appello i pezzi di Ugo Rubeo e Marco Sioli. Giorgio Mariani e Stefano Rosso s'incaricano di contattare i due soci per capire quando Rubeo e Sioli potranno consegnare i loro pezzi. Rosella Mamoli Zorzi, in merito all'uscita "europea", chiarisce che l'attuale Presidente dell'EAAS, pur considerando assai dispendiosi questi numeri a distribuzione internazionale, aveva espresso interesse a che altri due numeri uscissero in ogni caso. La spesa non sarebbe notevolmente maggiore e sarebbe comunque compensata dal vantaggio di far figurare e circolare la nostra rivista a livello europeo. Su richiesta della Presidente, Rosella Mamoli Zorzi chiarisce inoltre che l'aumento della tiratura per il numero europeo (e il conseguente aggravio per le casse dell'Associazione in termini di spese di stampa) sarà comunque molto ridotto.

Rosella Mamoli Zorzi informa infine l'assemblea che entro gennaio la redazione si riunirà per ridefinire il progetto editoriale della rivista e in particolare per studiare quali misure adottare al fine di dare maggiore visibilità alla rivista e di renderla sempre più rappresentativa dell'alto profilo degli studi americani in Italia. La Presidente ricorda che il Direttivo, avendo a cuore tale obiettivo, si è detto d'accordo nell'assicurare un contributo economico per consentire alla redazione di riunirsi in modo più assiduo.

9. Non ci sono varie ed eventuali, tranne un cenno della Presidente alla possibilità di dover in futuro anticipare le date del convegno biennale onde evitare che questo si svolga quando, con il nuovo calendario accademico, le lezioni sono già in corso di svolgimento.

La seduta è tolta alle ore 19.40.

La Presidente  
Donatella Izzo

Il Segretario verbalizzante  
Giorgio Mariani

### **Allegato 1: Lettera della prof. Giorcelli**

Cari soci e amici,  
come avete saputo dalla relazione di Giorgio Mariani, il Convegno Biennale della IASA, tenutosi a Ottawa dal 18 al 20 Agosto 2005, è stato un successo. Ad esso hanno partecipato sei italiani, membri dell' AISNA, che sono rimasti molto soddisfatti dell'accoglienza, dei contenuti, della prospettiva pan-americana -- e, per molti versi, vastamente internazionale -- proposta dal Convegno, nonché dei colleghi da ogni parte del mondo che hanno avuto la possibilità di conoscere e con cui potranno, con profitto, continuare a dialogare e a corrispondere in futuro.

Giorgio Mariani è stato nominato nel Consiglio Esecutivo della IASA ed io sono stata richiesta di rimanere sia nel Consiglio Esecutivo, sia, specificamente, nel Comitato "Membership and Development" dell'Associazione.

Dobbiamo ora decidere se, come AISNA, desideriamo entrare a far parte della IASA -- senza mettere in discussione, peraltro, gli impegni internazionali che abbiamo sottoscritto da un trentennio, cui abbiamo sempre prestato la più incondizionata lealtà e in cui abbiamo sempre profuso -- mi sia consentito di sottolineare, dati i miei otto anni come Vice-Presidente della EAAS - - un impegno tanto vigoroso, quanto convinto.

Lo sforzo finanziario c'è, ma non è esorbitante: la IASA chiede alle Associazioni nazionali di affiliarsi corrispondendo il dieci per cento delle entrate associative per un BIENNIO (vale a dire, il 5% delle quote associative l'anno). A fronte di questo impegno, i soci AISNA potrebbero: 1) partecipare ai Convegni Biennali della IASA pagando solo le quote di iscrizione e non anche quelle di affiliazione; 2) connettersi gratis al sito della Newsletter che si sta approntando; 3) proporre i loro saggi per la rivista della IASA.

Nel 2007 il Convegno Biennale si terrà a Lisbona nel mese di Settembre. Per molte ragioni, molti soci AISNA potrebbero desiderare di parteciparvi. Nel caso non ci si affiliasse come Associazione, i partecipanti dovrebbero pagare quote di affiliazione individuali basate sul loro reddito annuale, che, quindi, andrebbero ben aldilà del 5% della nostra quota associativa annua (vedere il sito della IASA per le percentuali esatte).

Questo, per quanto riguarda l'aspetto finanziario.

Se veniamo, ora, alle ragioni di esistere della IASA, non è chi non veda, come, ormai, sia impossibile praticare lo studio degli Stati Uniti -- da qualsiasi angolo disciplinare si voglia -- per così dire, *in vitro*. Gli Stati Uniti sono coinvolti in ed hanno assunto un tale ruolo globalizzante che una prospettiva strettamente nazionalistica sarebbe cieca e, fondamentale, falsa. Già l'orizzonte continentale ci ha insegnato e ci insegna molto; quello intercontinentale ci renderà consapevoli di altri effetti, di altre reazioni, di altre implicazioni.

Mentre mi dichiaro dispiaciuta di non poter essere con voi a discutere anche su questa questione, mi auguro che una decisione affermativa possa, finalmente, essere presa.

Buon lavoro!

Cristina Giorcelli

## **AISNA BIENNIAL CONFERENCE, BARI, 6, 7, 8 OCTOBER, 2005: Workshop Reports**

### **Workshop 1**

#### **"Italian American women poets: solitary families and individual sorrows"**

Chairperson: Lina Unali, University of Rome Tor Vergata

The main element which quite surprisingly emerged from the workshop is that the insistence on the part of Italian American writers, on family figures belonging to several generations, should probably be considered as a signal of opposition to accepted values prevailing in modern American society. Lina Unali's paper entitled "Italian American women poets: solitary families and individual sorrows" also suggested that the idea of writing on the subject of family ties and a sense of the past came for most of the participants, including herself, from a direct experience of the literary expressions of Italian American writers and artists in the US -- and in particular from an attendance to the last three Conferences of the Italian American Historical Association, where the theme of family seemed to emerge with a new awareness and in ways previously unrealized. The paper of Elisabetta Marino, University of Rome Tor Vergata, focused on Tina De Rosa's *Paper Fish* (1980) and Maria Mazziotti Gillan's *Italian Women in Black Dresses* (2002), showing how the two authors employ *writing* as a sort of Freudian *talking-cure* which enables them to piece together their often denied identity as Italian American women, thus unearthing and asserting a deeper bond with the female figures of their families.

The paper of Franco Mulas and Maria Paola Malva, both from the University of Sassari, aimed at introducing the main features of Maria Fama's poetical production through the close reading of her works, centred on the remembrance of family ties and female figures.

The paper of Carmen Gresia, University of Rome Tor Vergata, emphasized the different role played by the mother figures in *Portnoy's Complaint* by Philip Roth and in *Padre Padrone* by Gavino

Ledda, and in particular, on their different impact on the psychological, social and cultural development of their sons (Alexander and Gavino respectively).

### **Workshop 2**

#### **“Solitude in the Representations of Italian American Culture and Literature”**

Chairperson: John Paul Russo

A frequent observation made of Italian Americans in contemporary ethnic studies is that they are strongly marked by their membership in a family, clan, or group, which qualifies or diminishes the strength of their individuality and hence the possibility of solitude. Each panelist in the workshop subjected this assertion to a critique from one or several viewpoints. Sebastiano Marco Ciccio investigated loneliness and assimilation in the two *Martyrs*: the well-known motion picture *Marty* (1955), which illustrates “loneliness” in first- and second-generation Italian Americans; and the early films of Martin Scorsese where failure to assimilate frequently results in social violence. Investigating the concept of ethnicity in the career of Pietro Di Donato, Giuseppe Lombardo gave particular attention to the late, much neglected novel *This Woman* which, as he proved, deserves critical reevaluation. Stefano Luconi discussed transnationalism and nationalism in the Italian American labor movement; the emergence of nationalistic feelings towards the old country added to Italian Americans’ backlash at anti-Italian bigotry and prevented them from establishing stable transnational coalitions with members of other immigrant groups. Finally, drawing on Wordsworth and contemporary sociological studies, John Paul Russo distinguished “solitude” from “loneliness” in the lives of second-generation Italian Americans in Boston’s North End Little Italy, and in selections from John Ciardi, Mari Tomasi, and John Fante.

### **Workshop 3.**

#### **“American Outsiders: The Paranoid Strain in Contemporary American Fiction”**

Chairperson: Paolo Prezzavento

The workshop took place in the afternoon of October 7, 2005, in Bari , and was centered on the topic of American Outsiders in literature, politics, religion, film and the media. Starting from some classical isolated figures, who always refused to integrate in the normal framework of American everyday life and society, the workshop participants developed an engaging discussion on the figure of the Outsider, analyzing the life and works of Don DeLillo, Thomas Pynchon, Orson Welles, Tim O'Brien, Jeffrey Eugenides and the outsider artist and writer Henry Joseph Darger. There was also an interesting discussion on the "religious side" of the American outsider, which was analyzed by some of the contributors to the workshop, especially Professor Swaffield. Professor Swaffield showed how the great Jesus Christ revival of the last decade in America is a quite important cultural event to study. In conclusion, the workshop's goal was to show how the figure of the outsider is, paradoxically, a central figure in American literature, culture, art, politics, and the media.

### **Workshop 4**

#### **“Solitude in a Networked Culture”**

Chairpersons: Brian Chanen and Rob Allison

No report.

### **Workshop 5.**

#### **“Land/escape”**

Chairpersons: Marina Morbiducci, Angelo Capasso

*[A] landscape does sometimes look excited but its quality is that a landscape if it ever did go away would have to go away to stay.*

(Gertrude Stein, *Lectures in America*, 1934)

The workshop focused on the binary opposition represented by the agencies of “land” (meant as permanence, staticism, tangibility) and “escape” (viewed as transience, dynamism and ungraspability). The seven speakers contributed to expand the resulting notion of “land/escape=landscape”, analysing it from a multiple and varied perspective: Capasso, illustrating the work of landscape artists and body performers such as Robert Smithson, Walter De Maria, Vito Acconci, Gordon Matta Clark; Francini, examining the role played by Italian visual art imagery in contemporary American poetry; Geraci, pointing out the transcendental quest in Richard Wright’s *The Man Who Lived Underground*; Loreto, introducing Nabokov’s boldest revision of the autobiographical genre in *Look at the Harlequins!* blurring the boundaries between life and fiction; Mitrano, engaging theory in the handling of texts with “hermeneutic tact”; Morbiducci, suggesting Stein’s *Ida* as the ultimate embodiment of her different egos and tension towards total unconfinement; Taronna, presenting hip-hop as a formidable mode of cross-cultural communication, providing a redefinition of blackness and of the diasporic subject.

### **Workshop 6**

#### **“Teaching American Studies in Trans-National Perspective”**

Chairpersons: Peter Ling; Celeste-Marie Bernier

The conveners were delighted at the large number and excellent quality of papers offered over these two workshop sessions. Panellists met the prime objective of exploring how trans-nationalism can be practically applied in the classroom across an enormous variety of topics: Art (Lewthwaite, Bernier), Translation studies (Zaccaria), Television (Pearson), History (Ling), urban sociology (Scannavini), Early American Literatures (Pontuale, Di Loreto), and individual authors such as Chopin and Lindsay (Fusco, De Biasio). Particularly valuable were the reflections on the challenges of teaching trans-nationally in Italian, American, and English classrooms, whether in terms of institutional resources, or student backgrounds, or their dedication and competence. And every panellist kept to time!

### **Workshop 7**

#### **“Survivor’s solitude: Loss and the Challenge of Reengagement”**

Chairpersons: Julie Boddy and Stephen Germic

The conveners of this workshop were very stimulated by the diversity and quality of the papers presented at this workshop. Together these four papers offered a broad and varied exploration of subjects and perspectives with which a focus on loss and reengagement can inform studies in transnationalism. They represented a time span from the earliest days of European settlement (Germic) to the late 20th century (Biagiotti, Boddy) and a range of approaches that included biographical (Arizzi, Biagiotti, Boddy), institutional (Germic, Boddy), literary (Arizzi, Biagiotti), visual analysis (Biagiotti, Germic), and oral history (Biagiotti, Boddy). The nearly seamless unfolding of the workshop suggested abundant possibilities for continuing explorations of its topics and theme.

### **Workshop 8**

#### **The Asian/American workshop**

Chairperson: Donatella Izzo

The Asian/American workshop presented the research being done by a group based at Università di Napoli "L'Orientale," focusing on Asian American literary and theoretical discourse, seen as a site where different national discourses intersect and mutually undermine the monological claims of each. The papers presented ranged from a reading of conflicting definitions of masculinity in D.H. Hwang's *The Dance and the Railroad* (V. Bavaro) to an investigation of the implications of different translation strategies applied to diasporic Chinese authors (S. Fusco); from a reading of G. Ch. Spivak's and T. Minh Ha's representations of the transnational displacement of migrant female bodies (F. Iuliano) to an analysis of the implications of the diasporic "home" in a story by J. Lahiri (R. Malandrino), and to an interpretation of the literary strategies adopted for dealing with history through the figure of Mao in Alex Kuo's stories (M. Vastolo).

### **Workshop 9**

#### **"Emerson: New Perspectives?"**

Chairperson: Giorgio Mariani

The workshop focused on an informal, lively discussion of two recent books on Ralph Waldo Emerson published in Italy: *Emerson at 200. Proceedings of the Emerson 2003 Bicentennial Conference*, (Aracne, 2004) edited by Giorgio Mariani, Sonia Di Loreto, Carlo Martinez, Anna Scannavini, Igina Tattoni, and Beniamino Soressi's *Ralph Waldo Emerson. Il pensiero e la solitudine* (Armando, 2004). Mariani stressed the Cavellian inspiration of Soressi's work, which has the great merit of being one of the few studies of Emerson that take him seriously as a philosopher. Donald Pease, after tracing a genealogy of Ralph Waldo Emerson's reputation in the US, praised the Emerson conference proceedings' effort to situate Ralph Waldo Emerson's in a transnational context. Both Soressi and the editors of the Emerson proceedings took part in the discussion, which also benefited from several questions and comments from the floor. Amongst the topics discussed: Ralph Waldo Emerson's relation to Italy; the Ralph Waldo Emerson-Margaret Fuller connection; Richard Poirier's influential readings of Ralph Waldo Emerson.

## **Upcoming Events and Call for Papers**

### **CALL FOR PAPERS** **Reading and Touch**

Essays are invited for a collection on the conjunction of *Reading and Touch*.

The collection is designed to navigate the contemporary labyrinth of ever-proliferating aesthetic ideologies with the specific aim of reassessing *how* we read—both how texts touch us, and we them.

Overall, the essays in this volume will offer a prolonged meditation on the status of the text as we have inherited it from theory. Theory has transformed the text into an aesthetic object that is a mute interlocutor exposed to infinite indeterminacy. Contemporary critical thought has redrawn the map of the senses in relation to cognition, expanding its range once dominated by sight. It will be recalled that for poststructuralism the figure of the reader is the scribe—another copying, repeating, the mute text. The poststructuralist reader, in some ways, comes to guard the meaning of the text through a manual mimesis, through a repetition of the hand. The popular notion of repetition, which has shaped the critical imagination of the past few decades, with its affiliated notions of iterability, performativity, and redescription, far from eclipsing the sense of touch, has prepared us to its re-evaluation. Any discussion of reading after theory should avoid the nostalgia sometimes associated

with close reading and instead capitalize on the opportunity, offered by contemporary modernity, to re-evaluate touch. How does this renewed if unexplored attention to the hand and the tactile change our understanding of interpretative acts?

**The tone of the collection.** We want to avoid the pitfalls of nostalgia that discussions of reading after theory often seem to entail. Instead, we seek to encourage our authors to play the keys of the present in as nuanced a way as possible, avoiding ideological rigidity. The collection would like to be a space for all those who have come to form strong beliefs about reading—and its contiguous activities (writing, interpreting)—motivated by the wish to preserve, further explore, and recast its status as a human affect.

We welcome contributions in English from different approaches—from the thematic to the theoretical, the philological to the psychoanalytical, and the interdisciplinary to the creative—by scholars *and* artists alike.

We are considering dividing the collection into the following sections:

**1. The materiality of the signifier and interpretation.** Some would argue that ours is a post-hermeneutic world in which the materiality of the signifier has destroyed the possibility of interpretation understood as contending beliefs or ideologies. In fact, from this point of view the materiality of the signifier turns out to be the logic of contemporary globalization and the reign of terror. This section will take up the debate on the materiality of the signifier—which from the 1960s to the 21<sup>st</sup> century has been on the rise—and whether the materiality of the signifier, its shape, and thus its sensory experience have replaced the depth of interpretation (see, for example, the work of Walter Benn Michaels).

**2. Reading and the supports of painting.** How does reading materialize into paint (for example in the tradition of Jasper Johns reading Hart Crane or Frank O'Hara)? How does text become texture? This section will be devoted to the treatment of painting supports as if they were a page (think, for example, of Helen Frankenthaler's *Ideas*).

**3. Reading as Photography.** We have inherited from the twentieth-century—we are thinking of Walter Benjamin, among others—a mode of literary criticism that can best be described as the conjoining of the collector's instinct and the photographer's avid gaze. This section will be devoted to reading as reconsidered within the limits of an age of increased circulation of images and the production of the spectacular. Can an exploration of touch (and surface and materiality) offer a new dimension to contemporary analyses of visual culture?

**4. The hand in literature.** Thematic analyses of the hand in novels, poems, etc., both as a metaphor and as an allegory for rethinking the way in which we engage with the text itself.

**5. Reading and love.** Reading considered as an affect that generates writing. This section will focus on the amorous relation between reading and writing. It is believed that such an affinity does not fall within the realm of literary criticism (think of Wellek) despite the fact that it has been a main force of critical discourse for many decades (think of Barthes).

**6. Touching the manuscripts.** The influence of the material aspects of manuscripts on writing and interpretation.

Abstracts due: March 1, 2006

Send abstracts to:

Eric Jarosinski

Rutgers University

[ejarosin@rci.rutgers.edu](mailto:ejarosin@rci.rutgers.edu)

G. F. Mitrano

University of Maryland in Europe

[mena.mitrano@tin.it](mailto:mena.mitrano@tin.it)

**7th Global Conference  
Perspectives on Evil and Human Wickedness**

Monday 13th March - Friday 17th March 2006

Salzburg, Austria

Call for Papers

This inter-disciplinary and multi-disciplinary conference seeks to examine and explore issues surrounding evil and human wickedness. Perspectives are sought from those engaged in the fields of anthropology, criminology, cultural studies, legal studies, literature, philosophy, psychology, sociology, and theology. Perspectives are sought from those working in the caring professions, the media, prison services, politics, psychiatry and other work-related and vocational areas.

Papers, reports, work-in-progress and workshops are invited on issues related to any of the following themes;

- \* the concept and language of 'evil' and 'wickedness'
- \* the nature and sources of evil and human wickedness
- \* moral intuitions about dreadful crimes
- \* psychopathic behaviour - mad or bad?
- \* choice, responsibility, and diminished responsibility
- \* social and cultural reactions to evil and human wickedness
- \* the portrayal of evil and human wickedness in the media and popular culture
- \* suffering in literature and film
- \* individual acts of evil, group violence, holocaust and genocide; obligations of bystanders
- \* terrorism, war, ethnic cleansing; the evils of terrorism, fear of terrorism, international relations especially with regard to the modern nation state, superpower interventionist strategies, post-war reorganisation following the evils of war
- \* the search for meaning and sense in evil and human wickedness
- \* the nature and tasks of theodicy
- \* religious understandings of evil and human wickedness
- \* postmodern approaches to evil and human wickedness
- \* ecocriticism, evil and suffering
- \* gender and evil
- \* evil and the use/abuse of technology; evil in cyberspace

The Steering Group particularly welcomes the submission of pre-formed panel proposals. Papers will also be considered on any related theme. 300 word abstracts should be submitted by Friday 2nd December 2005. If an abstract is accepted for the conference, a full draft paper should be submitted by Friday 17th February 2006.

300 word abstracts should be submitted to the Organising Joint Chairs; abstracts may be in Word, WordPerfect, PDF or RTF formats. Organising Committee

Margaret Breen

Department of English, University of Connecticut, Groton, CT, USA

E-mail: [margaret.breen@uconn.edu](mailto:margaret.breen@uconn.edu)

Rob Fisher

Inter-Disciplinary.Net,

Freeland, Oxfordshire, UK

E-mail: [evil7@wickedness.net](mailto:evil7@wickedness.net)

Stephen Morris  
Independent Scholar,  
New York, USA  
E-mail: [smorris58@yahoo.com](mailto:smorris58@yahoo.com)

Eight themed volumes have and/or are in the process of being published. All papers accepted for and presented at the conference will appear in an ISBN eBook. In addition, selected papers accepted for and presented at this conference will also be published in themed volumes.

The conference is part of a larger series of ongoing conferences, run under the general banner 'At the Interface'. It aims to bring together people from different areas and interests to share ideas and explore various discussions which are innovative and exciting.

For further details about the project, please visit:

<http://www.wickedness.net/pehw.htm>

For further details about the conference please visit:

<http://www.wickedness.net/Evil/Evil%207/e7cfp.html>

.....

Ricordiamo ai soci che il **Convegno annuale dell'AATI** (American Association of Teachers of Italian) avrà luogo nel Palazzo Ducale di Genova da **giovedì 25 a domenica 28 maggio 2006**. Per dettagli cfr. la newsletter 57.

.....

**The Wallace Stevens Journal**  
CALL FOR PAPERS  
Stevens's Erotic Poetics  
Deadline: June 1, 2006

The Wallace Stevens Journal seeks essays on any aspect of this topic for a special issue. Some potential areas of interest might include Stevens's erotic language, his shifting muses, his elisions between people and places, questions of repression and fulfillment, the roles of others, and his quest for a poetry of the earth. Questions of how Stevens's language engages readers might also be worth pursuit. Please send essays by e-mail to:

Angus Cleghorn  
[acleghorn@trentu.ca](mailto:acleghorn@trentu.ca)

.....

American Literature Association (ALA)

Members interested in a panel and/or in delivering a paper on Wallace Stevens at the forthcoming American Literature Association (ALA) convention that will meet in San Francisco May 25-28, 2006 should contact:

John N. Serio, Editor  
Wallace Stevens Journal  
Clarkson University Box 5750  
Potsdam, NY 13699 USA

Ph (315) 268 3987  
Fax (315) 268 3983

[www.wallacestevens.com](http://www.wallacestevens.com)

**OAH Lecture Program**

Attached you will find a list of OAH Distinguished Lecturers who will be visiting your country during the 2005-2006 academic year.

We hope that you will be willing and able to share this information with colleagues at your university, in your city, and/or across your country.

The scholars below will be happy to give OAH Lectures while visiting the cities or countries indicated. The OAH Lecture fee, which in the U.S. starts at \$1,000, will be negotiable for any international lecture and will,

as always, be donated to OAH in its entirety. Lecture hosts will also be responsible for the speakers' local or regional travel expenses.

To learn more about these speakers, please visit [www.oah.org/lectures](http://www.oah.org/lectures). Please contact me at [lectures@oah.org](mailto:lectures@oah.org) to extend an invitation, discuss logistics, or make other inquiries.

Thanks very much for your help in considering and promoting this resource of outstanding scholars and teachers of American history.

Best regards,

Annette Windhorn

Lectureship Program Coordinator

Organization of American Historians - <[www.oah.org](http://www.oah.org)>

112 N. Bryan Ave. - P.O. Box 5457 - Bloomington, IN 47408-5457

OAH Distinguished Lecturers Traveling outside the U.S., 2005-2006 (alphabetized by lecturer's last name)

Destinations: U.K. and Europe

Mary Dudziak, University of Southern California - Oxford, early April 2006

William Kenney, Kent State University - France, June and October annually

Mary Beth Norton, Cornell University - Cambridge, academic year 2005-06

Theda Perdue, University of North Carolina - London, January-May 2006

Randy Roberts, Purdue University - Paris, 8-10 visits each year

Malcolm Rohrbough, University of Iowa - France, every summer

Andy Rotter, Colgate University - London, January-May 2006

Manisha Sinha, University of Massachusetts - Berlin, June 14-20, 2006

Paul Spickard, Univ. of California Santa Barbara - Pamplona, May 18-20, 2006

British or European travel plans pending:

Peter Kuznick, American University

Bertram Wyatt-Brown, emeritus, University of Florida

Other Destinations

Joan Hoff, Montana State University - Melbourne, January 2006

Peter Kuznick, American University - Japan, every summer

.....

The organization of the V **International Conference on Chicano Literature** issues a call for papers to be presented at the conference, to be held at the Institute for North American Studies-University of Alcalá, Spain, from 22-25 May 2006. (Date for proposals: January 30th, 2006)

Proposals should be 300-500 words and should include the information requested below. Proposals should be sent by January 30<sup>th</sup>, 2006, to Rosa María García-Barroso ([congreso.chicanos@iuien-uah.net](mailto:congreso.chicanos@iuien-uah.net)) or by fax (34) 91 885 5285.

Both individual proposals and organized panels are welcome. Presentations should be limited to 15-20 minutes. Selected papers will be published. Notification of accepted proposals will be made 20

days after the proposal is received. Definite acceptance hinges on registration. Participants registering after February 20<sup>th</sup>, are not guaranteed a slot on a panel.

The languages of the conference are English and Spanish.

The theme of the conference will be "*Interpreting the Nuevo Milenio*".

Required information

Name :

Organization :

Street Address/P.O.Box :

City :

State/Province/ZIP :

Day Phone/Fax :

email :

I will need audiovisual equipment for my presentation (yes/no):

Indicate which:

Do you need an invitation letter? (yes/no):

Send this information with proposal to [congreso.chicanos@iuien-uah.net](mailto:congreso.chicanos@iuien-uah.net) or by fax to 34 91 885 52 85

.....

### 2008 OAH DAVID THELEN AWARD

The Organization of American Historians sponsors a biennial award (formerly the Foreign Language Article Prize) for the best article on American history published in a foreign language. The winning article will be published in the *Journal of American History*. Entries must have been published during the preceding two calendar years. To be eligible, an article should be concerned with the past (recent or distant) or with issues of continuity and change. It should also be concerned with events or processes that began, developed, or ended in what is now the United States. It should make a significant and original contribution to the understanding of U.S. history. We welcome comparative and international studies that fall within these guidelines.

The Organization of American Historians invites authors of eligible articles to nominate their work. We urge scholars who know of eligible publications written by others to inform those authors of this award. *Under unusual circumstances unpublished manuscripts will be considered. We ask authors to consult with the committee chair before submitting unpublished material.* Since the purpose of the award is to expose Americanists to scholarship originally published in a language other than English—to overcome the language barrier that keeps scholars apart—this award is not open to articles whose manuscripts were originally submitted for publication in English or by people for whom English is their first language. Please write a one- to two-page essay (in English) explaining why the article is a significant and original contribution to our understanding of American history. The essay and five copies of the article, clearly labeled "2008 David Thelen Award Entry," must be mailed to the following address and received by May 1, 2007:

Ed Linenthal, Editor, *Journal of American History*  
Chair, David Thelen Award Committee  
1215 East Atwater Avenue  
Bloomington, IN 47401

The application should also include the following information: name, mailing address, institutional affiliation, fax number, email address (if available), and language of submitted article. Copies of the article and application will be reviewed by contributing editors of the *Journal of American History* who are proficient in the language of the submission, as well as by referees (proficient in the language of the submitted article) who are experts on its subject matter. The final prize decision will be made by the David Thelen Award Committee by February 1, 2008. The winner will be notified by the OAH and furnished with details of the annual meeting and the awards presentation. In addition, the winning article will be printed in the *Journal of American History* and its author

awarded a \$500 subvention for refining the article's English translation.

David Thelen Award Committee Members

Ed Linenthal, Editor, *Journal of American History* (Committee Chair)

Rob Kroes, Amerika Instituut

Leila J. Rupp, University of California, Santa Barbara

Axel R. Schaefer, Keele University

Mauricio Tenorio, University of Texas, Austin

\*\*\*\*\*

### 2007 OAH WILLI PAUL ADAMS AWARD

The Organization of American Historians (OAH) sponsors a biennial award for the best book on American history published in a foreign language. The award is named for Willi Paul Adams, who was an active member of OAH in Germany and a tireless advocate of the internationalization of American history.

Each entry must have been published during the two-year period July 1, 2004 through June 30, 2006. If a book carries a copyright date that is different from the publication date, but the actual publication date falls during the correct time frame making it eligible, please include a letter of explanation.

The OAH defines both "history" and "American" broadly. To be eligible, a book should be concerned with the past (recent or distant) or with issues of continuity and change. It should also be concerned with events or processes that began, developed, or ended in what is now the United States. We welcome comparative and international studies that fall within these guidelines. Authors of eligible books are invited to nominate their work. We urge scholars who know of eligible publications written by others to inform those authors of the prize. *Under unusual circumstances unpublished manuscripts will be considered. We ask authors to consult with the committee chair before submitting unpublished material.* Since the purpose of the award is to expose Americanists to scholarship originally published in a language other than English—to overcome the language barrier that keeps scholars apart—this award is not open to books whose manuscripts were originally submitted for publication in English or by people for whom English is their first language. Please write a one- to two-page essay (in English) explaining why the book is a significant and original contribution to our understanding of American history. Four copies of the essay and book, clearly labeled "2007 Willi Paul Adams Award Entry," must be mailed to the following address and received by May 1, 2006:

Willi Paul Adams Award Committee  
c/o Organization of American Historians  
112 North Bryan Avenue  
PO Box 5457  
Bloomington, IN 47408-5457

Final page proofs may be used for books to be published after May 1, 2006 and before June 30, 2006. If a final page proof is submitted, a bound copy of the entry must be received no later than July 7, 2006. No late submissions will be accepted. If a book carries a copyright date that is different from the publication date, but the actual publication date falls during the correct time frame making it eligible, please include a letter of explanation with each copy of the book sent to committee members.

The application should also include the following information: name, mailing address, institutional affiliation, fax number, email address, and language of submitted book. Copies of the book and statement will be reviewed by contributing editors of the *Journal of American History* who are proficient in the language of the submission as well as by referees (proficient in the language of the submitted book) who are experts on its subject matter. The final decision will be made by the Willi

Paul Adams Award Committee by February 1, 2007. The winner will be notified by OAH and furnished with details of the annual meeting and awards presentation. The winner will receive \$1,000. Committee members include:

Xiaolan Bao, California State University, Long Beach

Kate Delaney, Independent Scholar

Norbert Finzsch, University of Cologne

Hartmut Keil, University of Leipzig, Germany

Alice Kessler-Harris, Columbia University

François Weil (Committee Chair), Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris (School for Higher Studies in the Social Sciences)

Allan M. Winkler

---

## PAST EVENTS

### *Moby-Dick*

In 2003-2004 class 5A of **Liceo scientifico “Blaise Pascal” of Pomezia** (RM) did an in-depth study of *Moby-Dick*. For the surprising results see

[http://www.liceobiagiopascal.it/lavoro%20Rossi/moby\\_dick.htm](http://www.liceobiagiopascal.it/lavoro%20Rossi/moby_dick.htm)

### **21st International Ezra Pound Conference**

The 21st International Ezra Pound Conference, sponsored by AISNA, took place in Rapallo, **4-7 July 2005**. Over sixty papers were devoted to the conference theme, “Pound, Language and Persona.” Several sessions were planned as “live reviews” of recent important scholarly publications, among them *The Ezra Pound Encyclopedia* (2005). A concert featured music by Vivaldi, Mozart and Pound. The poet’s daughter, Mary, participated in the conference, and a dinner was held to mark her 80th birthday. Pound scholars are grateful to her for always being supportive, and tolerant of their asperities. The conference was opened by Romolo Rossi, professor of neurology at the University of Genoa, who met Pound professionally in 1967; he gave a moving and sympathetic account of his discussions with Pound on Dante. RaiRadio3 devoted a long feature to the Conference on 5 July. The Conference was organized by Massimo Bacigalupo and Bill Pratt. AISNA members Caterina Ricciardi, Stefano Casella, Clara Bartocci, Marina Gradoli and Gabriella Ferruggia were participants. Scholars came from the USA, Britain, Ireland, Japan, China, Jordan, New Zealand, etc. A poetry reading on 4 July featured Rachel Blau Du Plessis (USA), Kevin Kiely (Ireland), Robert Rehder (USA) and Stephen Rohmer (UK). The four poets all opened their reading with a selection from Pound. The Proceedings of the Conference are to be collected in a volume. Kevin Kiely’s account of the Conference for *The Irish Times*, 23 July 2005, is posted on his website <http://www.kevinkiely.com/diaryit.html>.

### **Fifty Years On: Wallace Stevens in Europe**

“Fifty Years On: Wallace Stevens in Europe” was the title of a conference hosted by the Rothermere American Institute, Oxford, **25-27 August 2005**, and organized efficiently by Bart Eeckhout and Edward Ragg. Speakers included Massimo Bacigalupo, Robert Rehder, Charles Altieri, Maria Irene Ramalho de Sousa Santos, Beverley Maeder, Milton J. Bates. For program and poster see <http://www.rai.ox.ac.uk/seminars/>. There is a short account of the Conference in *RSA* 14.

### **Anglo-American Modernity and the Mediterranean**

A Conference on “Anglo-American Modernity and the Mediterranean” was organized by the PRIN research groups of Milan, Genoa and Trieste, Milan, **29-30 September 2005**. Among speakers,

Massimo Bacigalupo spoke of Ezra Pound and Wallace Stevens, Gabriella Ferruggia of Edith Wharton, Mario Maffi of F. Scott Fitzgerald.

### ***Glengarry Glen Ross***

David Mamet's *Glengarry Glen Ross* was staged brilliantly in a new translation by Compagnia Teatrale Gank, Teatro Duse, Genova, **19-24 October 2005**. The director was Alberto Giusta.

### **Arthur Miller**

Linda Ben-Zvi, Professor of Theatre Studies at Tel Aviv University, Massimo Bacigalupo, and Eugenio Buonaccorsi spoke at an event devoted to Arthur Miller, Biblioteca di Rapallo, **29 October 2005**. The occasion was the new production of Miller's *Death of a Salesman* at Teatro di Genova, directed by Marco Sciaccaluga, with Eros Pagni in the title role. Linda Ben-Zvi is the author of *Susan Glaspell: Her Life and Times* (OUP, 2005).

### **Hawai`i Fall Festival of Writers – University of Hawai`i at Manoa - 2005 Fall Festival of Writers - November 8-11, 2005**

“Thirty Years After: The Vietnam War (1946-1975) in Literature and Film” and the series “Re-Viewing Vietnam: Film Representations of the Vietnam War”. Guests: **Wayne Karlin, Andrew Lam, and Tim O'Brien**.

The Symposium has been very successful not only for the location (everybody knows that the Ohau Island is extremely beautiful) but because it was very well organized (about 35 speakers, most of them from the US, two AISNA members: Alessandro Portelli and myself) and the local intellectual life is extremely alive and productive. Definitely Mark Heberle (University of Hawai`i at Manoa, English Department) has done an amazing job to celebrate the thirty years anniversary of the fall of Saigon bringing together scholars working from very different perspectives. To my knowledge it was the best Vietnam War symposium we had in years.

(Stefano Rosso, University of Bergamo)

### **Gli Stati Uniti negli anni di Bush (*Ácoma* 31)**

**Venerdì, 18 novembre 2005**, presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università Statale di Milano, in occasione dell'uscita del numero 31 della rivista di studi nordamericani *Ácoma*, Marco Sioli ha organizzato un incontro dal titolo “The War is not Over”. Sono intervenuti Bruno Cartosio, Mario Maffi, Stefano Rosso e Nando Fasce.

### **Ezra Pound l'artista sociale**

“Ezra Pound l'artista sociale” was the subject of a Conference in Vercelli, **19 November 2005**. Speakers included Mary de Rachewiltz, Massimo Bacigalupo, Guido Carboni, Giulio Giorello and Caterina Ricciardi.

### **Hayden White**

Il **23 novembre 2005**, su invito di Giovanna Franci e Gino Scatista, Hayden White (University of California/Stanford University) ha tenuto presso l'Università di Bologna una conferenza dal titolo “Textuality/Sexuality of Reading”.

### **Nuova poesia americana – Los Angeles**

**Giovedì 24 novembre 2005**, presso l'Università Statale di Milano, Mario Maffi e Paola Loreto hanno presentato “Geografie poetiche statunitensi”, un incontro con Luigi Ballerini e Paul Vangelisti, curatori del volume *Nuova poesia americana – Los Angeles* (Oscar Mondadori)

### **Sylvia Plath**

Anna Ravano and Adriana Buttini discussed their work on Sylvia Plath for the volume *Opere* (2002) at the H.O.P.Theatre, Genoa, **13 December 2005**.

### **Ernest Hemingway**

A plaque to commemorate Ernest Hemingway's 1923 stay in Rapallo and his contemporary short story "Cat in the Rain" was unveiled on **15 December 2005** in front of the Hotel Riviera, Rapallo. John Hemingway (grandson of Ernest), Massimo Bacigalupo and Marina Gradoli were among participants in this joyous celebration. (Not a rainy day.) The occasion was the Hotel Riviera's 100th anniversary. The proprietor, Claudio Gambero, welcomes AISNA Members.

### **Quando la guerra finisce**

Dal **12 al 14 dicembre 2005** si è svolto presso l'Università di Bergamo il Convegno "Quando la guerra finisce", organizzata dal Gruppo di ricerca sui linguaggi della guerra e della violenza e dalla rivista *Ácoma*. In particolare la mattina di mercoledì 14 dicembre **Richard Grusin** (Wayne State University, Detroit) ha parlato di "Affect, Mediality, and Abu Ghraib". I respondent erano Oliviero Bergamini, Bruno Cartosio, Fabio Cleto, Giorgio Mariani, Rossella Rega e Antonio Scurati. Il testo di Grusin e quelli dei respondent saranno pubblicati nel prossimo numero di *Ácoma* (n. 32), in edicola tra fine febbraio e inizio marzo 2006.

Per il testo del programma si veda:

[http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=notizia&id\\_notizia=17132](http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=notizia&id_notizia=17132)

### **Wolfsoniana**

"Wolfsoniana," the first Italian museum devoted to international decorative and propaganda art, 1880-1945, was inaugurated in Genoa-Nervi on **16 December 2005**. The Museum, sponsored by the City of Genoa and Regione Liguria, and administered by Fondazione Cristoforo Colombo, is the donation of Mitchell Wolfson Jr., an American collector who has created a similar museum in Miami Beach. The International Herald Tribune devoted a full spread to the new museum in its issue of 28 December 2005. Website: <http://www.wolfsoniana.it/>.

### **Asia and the West Conference**

Nei giorni **19, 20 e 21 dicembre 2005** si è svolto presso l'Università di Roma Tor Vergata la "Asia and the West Conference. New Asian American writers and news from UK, Italy and Asia: Literature and the Visual Arts", organizzata da Lina Unali e Elisabetta Marino. Per informazioni scrivere a [emarino@hurricane.it](mailto:emarino@hurricane.it)

### **C'era una volta Broadway**

Ferdinando Fasce presented on **21 December 2005** at the Auditorium Montale, Teatro Carlo Felice, Genoa, Sergio Camerino's book on the American musical, *C'era una volta Broadway* (Bompiani). Simona Baldanza sang a number of songs, with Goffredo Miglietta at the piano.

### **NEW AISNA WEBSITE**

**This is the new (!!!) web site of A.I.S.N.A.:** [www.aisna.net](http://www.aisna.net) (previously it was [www.aisna.org](http://www.aisna.org)). It includes a Calendar of Forthcoming Events, and links to American Studies Sites and to AISNA publications. We just added the new link "Normativa" concerning recent "decreti ministeriali".

Please check your data. To access Members' addresses use the following codes. User: AISNA2002; Password: aisna2002.

### **AISNA BIBLIOGRAPHY**

The Bibliography of AISNA members from 1998-2004 is posted on the AISNA website. Please check your entries for omissions and lacunae (e.g. some contributions to journals and Festschriften lack numbers of pages). All corrections and additions should be sent to Clara Bartocci [cbartox@unipg.it](mailto:cbartox@unipg.it) and will be very welcome. Thank you for helping us make this bibliography a useful and searchable tool.

And thanks again to Clara Bartocci for kindly undertaking this project.

### **AISNA PUBLICATIONS**

**Aisna proceedings and RSA/AISNA Journal have been mailed to members in good standing. If you have not received an issue please write to the Treasurer, Giuseppe Lombardo ([ahab@i2000net.it](mailto:ahab@i2000net.it))**

**Ambassadors. American Studies in a Changing World.** The proceedings of the XVII AISNA Conference "Ambassadors", edited by Massimo Bacigalupo and Gregory Dowling, will be in print very soon.

### ***RSA***

*RSA* 14 ("Poetry and History." Currently in press. Edited by Massimo Bacigalupo) was mailed to Members of AISNA at the end of November 2005 as "pieghi di libri": if you have not received it by the beginning of January please write to Giorgio Mariani [giorgio.mariani@uniroma1.it](mailto:giorgio.mariani@uniroma1.it) If you would like to receive back issues of *RSA* or need extra copies you should write to Gabriella Ferruggia [Gabriella.Ferruggia@unige.it](mailto:Gabriella.Ferruggia@unige.it).

The *RSA* Board has worked on the new editorial plan and on the next four issues of the journal, which will include both a monographic section and a general section. All AISNA members are invited to cooperate by submitting articles and review essays in order to make *RSA* representative of American studies in Italy. Cooperation is also needed to find unpublished texts (poetry, fiction, documents etc.). Articles should be written in English, according to the latest MLA style sheet. Proposals and articles for the monographic section should be sent to the Guest Editor, while those for the general section should be sent to all members of the Editorial Board.

Next issue (which will be the European issue of the *RSA*: #15 "American Spaces: Horizontal and Vertical." Edited by Mario Maffi (it will go to print at the end of January).

### **EAAS NEWSLETTER**

The EAAS Newsletter is available on line on the web page of EAAS to reduce the cost of postage and handling charges.

## ANNOUNCEMENTS

### **Annual Bibliography of English Language and Literature – Massimo Bacigalupo**

Cari amici dell' AISNA,

come ogni anno raccolgo segnalazioni di letteratura americana da inviare ai compilatori della ABELL: Annual Bibliography of English Language and Literature, che esce annualmente in Inghilterra. Se volete che i vostri libri e articoli del 2005 siano segnalati su questo diffuso strumento di consultazione vi prego di inviarmene copia.

Cordiali saluti,

Massimo Bacigalupo

American Literature - Universita' di Genova

DISCLIC - Dipartimento di Scienze Comunicazione Linguistica Culturale

Piazza S. Sabina 2

16124 Genova GE Italy

tel. (0039)010.209.9555 fax (0039)010.2465890

[37237@unige.it](mailto:37237@unige.it)

### **A Message from Marc Chenetier Concerning the Nicosia Conference**

To all EAAS members planning to attend the Nicosia Conference :

The bank account data given in the EAAS Newsletter (n° 55) for the payment of registration fees is NOT right. The number of the account to be used, which is in Euros, is the following :

Bank        Cyprus Popular Bank  
Bank address    Hilton Area Branch

No 64 Makarios Avenue  
1077 Nicosia  
Cyprus

Account Holder University of Cyprus

Account No    116-33-0020566

**Swift Code:**    BIC:LIKICY2N

**IBAN NO:**      CY40 0030 0116 0000 0116 3302 0566

Sincere apologies.

Marc Chénétier

--

Marc CHENETIER

Université Paris 7-Denis Diderot

Institut Universitaire de France

President, European Association for American Studies

30 rue Pouchet

75017-Paris

Tel/fax : 33 (0)1 48 56 15 54

e-mail : [chenetier@eaas.info](mailto:chenetier@eaas.info)

**From ASA: Gloria E. Anzaldúa**

In honor of cultural theorist and independent feminist scholar Gloria E. Anzaldúa, who died unexpectedly and prematurely in May 2004 of complications related to diabetes, the ASA National Council join the ASA Women's Committee to invite you to contribute to an endowment in support of the Gloria E. Anzaldúa Award for Independent Scholars.

Designed to reflect Anzaldúa's status as an independent scholar and her groundbreaking contributions to women-of-color studies and queer theory, the Gloria E. Anzaldúa Award will be awarded annually to an independent scholar who has made transformative feminist contributions to issues of gender, 'race,' and sexuality in the field of American Studies. The award will consist of a lifetime membership in the American Studies Association.

Make checks payable to the American Studies Association. Send to: The Anzaldúa Fund c/o American Studies Association, 1120 19th Street, NW, #301, Washington, DC 20036.

For credit card payments go to:

<http://www17.serrahost.com/servlet/theasanet/StoreFront>

The American Studies Association is a 501 (3c) not-for-profit organization chartered in the District of Columbia eligible to receive tax deductible donations and contributions

.....

Cari amici,

Vi segnalo il **numero 200 (dicembre 2005) di POESIA**, uscito in questi giorni in edicola. Si tratta di un numero doppio intitolato "400 poeti del 900". Ho collaborato alla sezione angloamericana, dove troverete molte versioni inedite, fra l'altro di testi di amici scomparsi recentemente come Kenneth Koch e Robert Creeley.

Il progetto dell'editore di mettere insieme in un unico fascicolo una sorta di "canone internazionale del 900" è una sfida impari, però il risultato è pieno di sorprese. Sarò curioso di conoscere le vostre impressioni.

Un caro saluto, e auguri per questo scorcio d'anno,  
Massimo Bacigalupo

Cristina Giorcelli ci informa che è uscito il numero 101, anno XXIV, di "Letterature d'America," dedicato a "Forme di neoclassico statunitense."
--

A partire da quest'anno, i soci che desiderano essere recensiti e inclusi nella sezione "Italian contributions" di <b>American Literary Scholarship</b> , possono mandare i loro lavori alla collega M. Giulia Fabi, al seguente indirizzo:
---

Prof. M. Giulia Fabi

Dipartimento di Scienze Umane

Università di Ferrara

Via Savonarola, 27

40125 Ferrara

E-mail: [fbg@unife.it](mailto:fbg@unife.it)

Un grazie a M. Anita Stefanelli, che si è occupata di redigere la sezione negli ultimi anni, e un grazie e buon lavoro a M. Giulia Fabi, che ha gentilmente acconsentito a occuparsene per i prossimi tre anni.

**American Studies Discussion List.** AISNA Members interested in becoming part of the “Studi americani” discussion list initiated in 2002 should address inquiries to: [studiamericani-owner@yahoo.com](mailto:studiamericani-owner@yahoo.com).

**Bogliasco Foundation.** Applications are sought for residencies in Fall 2007. Some AISNA members have already received fellowships and taken advantage of the excellent opportunities for writing and meeting other scholars and artists that this unique Foundation offers. Among recent American fellows were scholar Bonnie Costello of Boston University, poet Mary Jo Bang, and novelist Maureen Howard. Information: [mail@bfge.org](mailto:mail@bfge.org).

È uscito il fascicolo 101 della rivista trimestrale *Letterature d’America* dedicato a "Forme di 'classico' statunitense." Contiene saggi di Marc Amfreville, Robert Casillo, Cristina Giorcelli, John Paul Russo, M. Anita Stefanelli.

L’ultimo fascicolo della rivista di studi nordamericani *Ácoma* (n. 31, inverno 2005) contiene un’ampia sezione monografica a cura di Sara Antonelli e Cinzia Scarpino su “L’America che leggiamo: saggi e aggiornamenti sull’editoria italiana e la letteratura americana oggi” (pp. 17-97), nonché alcune poesie di Mandy Broaddus Smoker e saggi su Katrina e Las Vegas.

È uscito, per le Edizioni di Storia e Letteratura, *La forma del fuoco e la memoria del vento. Gabriele Baldini saggista e narratore*, a cura di Viola Papetti. Il volume comprende interventi di A. Lombardo, M. Praz, G. Melchiori, B.M. Tedeschini Lalli, G. Manganelli, M. d’Amico, V. Papetti, V. Gabrieli, B. Arnett, C. Ricciardi, M. Bricchi, G. Pulce, A. Cortellessa, R. Manica, V. Maggitti, S. Corrias.

**The Institute for the Study of the Americas** was established in August 2004 at the University of London, UK. The Institute provides a focus for research and postgraduate teaching on the Americas, mainly in the areas of social science and history. Details of its activities are available at <http://americas.sas.ac.uk>, including:

- \* seminar and conference programme - <http://americas.sas.ac.uk/events/>
- \* postgraduate courses - [http://americas.sas.ac.uk/postgraduate\\_study/](http://americas.sas.ac.uk/postgraduate_study/)
- \* publications - <http://americas.sas.ac.uk/publications/>
- \* americas plural newsletter - <http://americas.sas.ac.uk/newsletter/index.htm>

If you would like to be added to the Institute's mailing list, please send a message to [americas@sas.ac.uk](mailto:americas@sas.ac.uk)

You can also subscribe to the email mailing list (see [http://americas.sas.ac.uk/mailling\\_list.php](http://americas.sas.ac.uk/mailling_list.php)) to be kept informed of activities according to your areas of interest.

## Members’ Publications

### Bacigalupo, Massimo

*A* (Zukofsky), *L’angelo necessario* (Stevens), *La campana di vetro* (Plath), *Canti onirici* (Berryman), *Cantos* (Pound), *Ciò che sapeva Maisie* (James), *Clarel* (Melville), “Compson” (Faulkner), “Crispin” (Stevens), *Fine al tormento* (HD), *Gli innocenti all'estero* (Twain), *La fonte sacra* (James), “Lolita” (Nabokov), “Mauberley” (Pound), *Moby Dick* (Melville),

*Le nuove terre* (Kazin), *O pionieri!* (Cather), *Personae* (Pound), "Prufrock" (Eliot), *Il pudding affrettato* (Barlow), *Poesie* (Corso), *Poesie* (Ginsberg), *Poesie* (HD), *Poesie* (Laughlin), *Poesie* (Levertov), *Poesie* (Merrill), *Poesie* (Millay), *Poesie complete* (Stevens), *Poesie* (Tate), *Racconti dell'età del jazz* (Fitzgerald), *Saggi letterari* (Pound), *I vagabondi del Dharma* (Kerouac), *Wilson lo zuccone* (Twain). *Dizionario Bompiani delle opere e dei personaggi*. 12 vols. Milano: Bompiani, 2005.

--. "The Cantos: Introduction"; "The Cantos: Cantos LXXII-LXXIII"; "The Cantos: Posthumous Cantos." *The Ezra Pound Encyclopedia*. Ed. Demetres P. Tryphonopoulos and Stephen J. Adams. Westport, Ct.: Greenwood Press, 2005. 24-25. 39-41. 49-51.

--. Ed. Seamus Heaney. *Fuori campo*. Novara: Interlinea, 2005. (Lyra, 21.)

--. Ed. Special Issue: Poetry and History. *RSA* 14 (2003).

--. "History and the American Poet." *RSA* 14 (2003): 3-16.

--. "Lingue e maschere di Ezra Pound. Un convegno internazionale a Rapallo." *Il Mare* 3.6 (giugno 2005).

--. "'Mannahatta' città insulare in Whitman e Melville." *Da Ulisse a... La città e il mare. Dalla Liguria al mondo*. Ed. Giorgetta Revelli. Pisa: ETS, 2005. 331-351.

--. "Pound, la formica solitaria folgorata in una calda estate." (Rev. Ezra Pound, *Carte italiane; Indiscrezioni*; Jakob Korg, *Un amore in inverno*.) *La Stampa-Tuttolibri*, 3-12-2005, p. 3.

--. "La Rapallo degli scrittori. Ezra Pound fra i Nobel Hauptmann, Yeats e Hemingway." *Viaggio in Liguria* 3.1 (2005): 17-26.

--. Rev. Ekkehart Krippendorff. *Shakespeare politico. Manifesto-Alias*, 15 October 2005.

--. Rev. Martha Cooley. *Una sognatrice. Manifesto-Alias*, 17 September 2005.

--. Rev. Thomas Sturgeon. *Più che umano. Manifesto-Alias*, 22 October 2005.

--. Trans. A.E. Housman, "Epitaffio per un esercito di mercenari"; Amy Lowell, "Una favola critica"; W.C. Williams, "Gli yacht"; Ezra Pound, "Canto CLIX"; D.H. Lawrence, "Canto di uno che è venuto fuori"; Hugh MacDiarmid, "L'ubriaco guarda un cardo"; Hart Crane, "Navigazioni II"; Basil Bunting, "Briggflatts: un'autobiografia, I"; Stevie Smith, "Non salutando ma annegando"; John Betjeman, "Devonshire Street W.1"; Theodore Roethke, "Il risveglio"; Charles Olson, "Maximus: a se stesso"; Elizabeth Bishop, "Insonnia"; James Laughlin, "La stanza vuota"; Robert Lowell, "L'ora della puzzola"; Philip Larkin, "Aubade"; James Schuyler, "Blu", "Saluto"; Kenneth Koch, "Alla vita"; Frank O'Hara, "Il day che morì Lady day"; James Merrill, "Una convalescenza urbana"; Robert Creeley, "Mediterraneo I-II"; John Ashbery, "Quando quasi sempre non lo fanno nemmeno loro"; Philip Levine, "La semplice verità"; Thom Gunn, "Rapallo"; Gregory Corso, "Suicidio al Greenwich Village", "La Primavera di Botticelli"; Charles Wright, "Archeologia"; Seamus Heaney, "Il merlo di Glanmore". *Poesia* 200 (2005): 28-62.

--. "William Wordsworth. *Il Preludio* e i suoi lettori." *Poesia* 198 (2005): 52-68; *Poesia* 199 (2005): 56-69.

### **Cacioppo, Marina**

*"If the Sidewalks of These Streets Could Talk" Reinventing Italian-American Ethnicity. The Representation and Construction of Ethnic Identity in Italian-American Literature*. Torino: Otto Editore, pp.170 (disponibile in forma cartacea e on-line). Collana "Nova Americana".

### **Calanchi, Alessandra**

Ed. *Sherlock Holmes in America. Sherlock Magazine* n. 5. Milano: Delos ed., 2005 con interventi di: C. Bastiani, O. De Zordo, A. Gebbia, S. Lama, S. Marano, G. Mochi, P. Pede, E. Solito, M. Whelan.

### **Camboni, Marina**

Ed. with Gigliola Sacerdoti Mariani, Biancamaria Tedeschini Lalli. *WORDS AT WAR Parole di guerra e culture di pace nel «primo secolo delle guerre mondiali»*. Firenze: le Monnier, 2005.

Contiene i seguenti saggi:

**Bryher: fra barbarie e modernità**

di Marina Camboni

*Trans-nazionalità, pluralismo culturale e connessioni di donne nella teoria di Randolph Bourne e Horace Kallen*

di Daniele Fiorentino

*Parole di pace. Reti di pratiche e significati nei primi documenti della Women's International League of Peace and Freedom*

di Maria Susanna Garroni

*Reti di donne nella propaganda di guerra tra Italia e Stati Uniti, 1917-1919*

di Daniela Rossini

*Laura Riding e 'The Promise of Words'*

di Francesca Ditifeci

*Americane-europee in due guerre mondiali*

di Biancamaria Tedeschini Lalli

*'Words at war': testi e pre-testi di Muriel Rukeyser*

di Glioli Sacerdoti Mariani

*Appendice*

*Una testimonianza*

di Luigi Lotti

--. Ed. with Renata Morresi. *Incontri transnazionali. Modernità, poesia, sperimentazione, polilinguismo*. Firenze: le Monnier, 2005.

**Codignola, Luca**

"Pr éface," "Chronologie," "Bibliographie." Christopher Columbus, *Relation du premier voyage entrepris par Christophe Colomb pour la découverte du Nouveau-Monde en 1492*, Montréal: Boréal, 2005, pp. 9-24, 263-265, 267-268 (< [www.editionsboreal.qc.ca](http://www.editionsboreal.qc.ca)>)

**Fabi, Giulia**

Ed. George S. Schuyler, *Mai più nero*. Roma: Edizioni Voland, 2005 (romanzo di fantascienza razziale).

**Ferro, Anna**

With Matteo Pretelli. *Gli italiani negli Stati Uniti del XX secolo*. Roma: Centro Studi Emigrazione, 2005, pp. 375.

Indice:

Presentazione. Di Lorenzo Prencipe

Introduzione. Di Matteo Sanfilippo

Parte I. "Il ruolo dei fasci italiani nelle comunità italo-americane negli anni Venti: un quadro sociale". Di Matteo Pretelli

Parte II. "Continuità e trasformazione dell'identità etnica. Studio etnografico degli italo-americani a Boston". Di Anna

Ferro

Il libro è ordinabile via email scrivendo a [camerini@cser.it](mailto:camerini@cser.it)

**Giorcelli, Cristina**

"Le ali del mito". In *Miti americani oggi*. Ed. C. Ricciardi e S. Vellucci. Reggio Emilia: Diabasis, pp. 29-45.

**Izzo, Donatella**

Ed. with Incoronata Inserra, "Hawai'i al di là del mito", sezione monografica di *Ácoma*. 29-30 (primavera-autunno 2004).

--. "Wyzwolić kobietę wyzwoloną: portret(y) damy". *Filmowe gry z twórczością Henry'ego Jamesa: transpozycje, komentarze, analogie*. Ed. Mirosława Buchholtz. Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2005. 149-172.

--. " 'A new rule for the imagination': Rewriting Modernism in *Bone*". *Literary Gestures: The Aesthetic in Asian American Writing*. Ed. Rocio G. Davis and Sue-Im Lee. Philadelphia: Temple University Press, 2006.137-155.

**Mitrano, G. F. (Mena)**

*Gertrude Stein: Woman Without Qualities*. Aldershot; Burlington, Vt.: Ashgate, 2005 (with b&w illustrations).

--. "A Conversation with Yusef Komunyakaa." *Callaloo*. Vol. 28, n. 3 (Summer 2005): 521-30.

**Pagliano, Graziella**

Ed. *Presenze in terra straniera. Esiti letterari in età moderna e contemporanea*. Napoli: Liguori, 2005 (con saggi di Marta Savini, Valeria Popejano, Graziella Pagliano, Franco Suitner, Anna Teresa Romano Cervone, Caterina Ricciardi, Ugo Fracassa).

**Ricciardi, Caterina**

Ed. *Miti americani oggi*. Reggio Emilia: Edizioni Diabasis, 2005 (raccolta di ventidue saggi firmati, fra gli altri, da Ettore Finazzi Agrò, Nicola Bottiglieri, Vanni Blengino che abbracciano la storia del costume, della moda e della politica, della letteratura, dal Che e Zorro ad Alice e la Barbie; [www.diabasis.it](http://www.diabasis.it))

**Rosso, Stefano**

Rev. of Francesco Montessoro, *Le guerre del Vietnam*. Firenze: Giunti, 2004. In *Il mestiere di storico*. Annale SISSCO VI/2005: 352.

**Sioli, Marco**

*Esplorando la nazione. Alle origini dell'espansionismo americano*. Verona: Ombre Corte, 2005. 210 pp. (collana "americane") (<http://www.ombrecorte.it/catalogo.asp?tipo=americane>)

**Vezzosi, Elisabetta,**

*Mosaico Americano. Società e cultura negli USA contemporanei*. Roma: Carocci, 2005.

**Vivan, Itala**

Ed. *Corpi liberati in cerca di storia, di storie. Il Nuovo Sudafrica dieci anni dopo l'apartheid*. Milano: Baldini Castoldi Dalai editore, 2005.

Indice del volume:

Introduzione, di Itala Vivan

Tavola cronologica, a cura di Roberto Pedretti e Cristiana Fiamingo

PARTE I STATO E SOCIETA'

1. Kader Asmal, Il Sudafrica dieci anni dopo il negoziato di pace
2. Jo Beall, Stato e società nel Sudafrica democratico: fratture, linee di tensione e aree di stabilità
3. Thomas Bennett, I capi tradizionali, retaggio del passato: un'anomalia costituzionale nel Nuovo Sudafrica
4. Mike Terry, Il Sudafrica nell'ambito della comunità internazionale: da paria a raggio di speranza, 1948-2004
5. Gabriella Venturini, La vicenda sudafricana e l'evoluzione del diritto internazionale
6. Cristiana Fiamingo, La politica della sicurezza del Nuovo Sudafrica e l'Africa che cambia
7. Alan Hirsch, Crescita economica e distribuzione della ricchezza: una doppia sfida. Riflessioni su dieci anni di sviluppo in Sudafrica

PARTE II STORIA E CULTURE

8. Itala Vivan, Corpi liberati che cercano la storia, le storie
9. Giampaolo Calchi Novati, La storia e la memoria: da guerra anglo-boera a guerra sudafricana

10. Marcello Flores d'Arcais, L'eredità della Commissione per la Verità e la Riconciliazione (TRC) nel Sudafrica di oggi
11. Roberto Pedretti, Dalle storie individuali alla memoria pubblica: la Commissione per la Verità e la Riconciliazione (TRC)
12. Tiziana Cauli, La stampa del Sudafrica democratico: l'eredità del passato e la speranza nel futuro
13. Andries W. Oliphant, Un corpo mutante: anatomia delle letterature sudafricane del dopo apartheid
14. Lucien le Grange, Spazio, architettura e società nel Nuovo Sudafrica
15. Martin Botha, Il cinema sudafricano del dopo apartheid

Riferimenti bibliografici  
Note sugli autori

### Membership Renewal

**I soci residenti in Italia possono versare la quota annuale (EURO 50,00) effettuando il necessario versamento mediante una delle modalità seguenti:**

- a) bonifico bancario sul Conto Corrente Aisna:

CC. n. 742680, intestato Izzo-Lombardo  
CARIGE, filiale di Messina, Via Nino Bixio, n. 73  
ABI 6175  
CAB 16500  
CIN: Z

- b) assegno intestato al tesoriere: "Giuseppe Lombardo", da inviare per posta (preferibilmente prioritaria) all'indirizzo seguente:

Prof. Giuseppe Lombardo  
Università di Messina - Facoltà di Lettere e Filosofia  
Località Annunziata  
98100 MESSINA

Sul frontale dell'assegno apporre la dicitura "NON TRASFERIBILE" o sbarrare l'assegno con doppia diagonale.

We remind you that only members in good standing will receive ***RSA Journal*** and the Proceedings of the AISNA conference. Membership in AISNA includes membership in EAAS and IASA and the possibility to participate in EAAS Conference and to receive the *EAAS Newsletter*.

**AISNA**

Associazione Italiana Studi Nord Americani  
Italian Association for North American Studies

[www.aisna.net](http://www.aisna.net)

**Board 2004-2007**

**President**

**Donatella Izzo** Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" Dipartimento di Studi Comparati -  
via Duomo 219 - 80138 Napoli (ITALY) tel. + 39-081-6909852 (diretto)  
fax +39-081-204639 - [dizzo@iuo.it](mailto:dizzo@iuo.it), [izzo.bontempelli@iol.it](mailto:izzo.bontempelli@iol.it)

**Vice Presidents**

**Giordano De Biasio** Università di Trieste Dipartimento di Letterature Straniere  
Androna Campo Marzio, 10 - 34123 Trieste; [debiasio@univ.trieste.it](mailto:debiasio@univ.trieste.it)

**Elisabetta Vezzosi**, Dipartimento di Storia e Storia dell'Arte, Facoltà di Lettere e Filosofia,  
Università di Trieste - [vezzosi@univ.trieste.it](mailto:vezzosi@univ.trieste.it)

**Treasurer**

**Giuseppe Lombardo** - Dipartimento di Studi Internazionali e Comunitari, Inglese e  
Angloamericani - Facoltà di Lettere e Filosofia - Università di Messina Località Annunziata - 98100  
Messina - [ahab@i2000net.it](mailto:ahab@i2000net.it)

**Secretary**

**Giorgio Mariani** - Dipartimento di Anglistica – Facoltà di Scienze Umanistiche – Università di  
Roma 1 “La Sapienza” - Via Carlo Fea 2, 00161 Roma - tel. +39-06-4991-7265 - fax +39-06-4424-  
9216 - [giorgio.mariani@uniroma1.it](mailto:giorgio.mariani@uniroma1.it)

**Board Members**

**Mattia Carratello**

via Conte Verde 15 - 00185 Roma - [avantpop@tiscali.it](mailto:avantpop@tiscali.it)

**Daniele Fiorentino**

IES Roma at LUISS - Corso Trieste 63 - 00198 Roma - [dfiorentino@luiss.it](mailto:dfiorentino@luiss.it)

**Stefano Rosso**, Gruppo di ricerca sui linguaggi della guerra e della violenza, Università di  
Bergamo, Piazza Rosate, 2 - 24129 Bergamo - tel.+39-035-2052706 – fax +39-035-2052789 -  
[stefano.rosso@unibg.it](mailto:stefano.rosso@unibg.it)

**Igina Tattoni**, Dipartimento di Anglistica – Facoltà di Scienze Umanistiche –Università di Roma  
“La Sapienza” – Via Carlo Fea 2, 00161 Roma - tel. +39-06-4991-7265 - fax +39-06-4424-9216 -  
[igina.tattoni@uniroma1.it](mailto:igina.tattoni@uniroma1.it)

**Representative on EAAS Board**

**Tiziano Bonazzi**, Dipartimento di Politica, Università di Bologna, Strada Maggiore, 45, 40125  
Bologna, [bonazzit@spbo.unibo.it](mailto:bonazzit@spbo.unibo.it)